

«SUKHOI S-37 BERKUT»

H-969 04.04.2005

This prototype of a new generation of Russian Air Superiority Fighters is based in many parts on the proven Sukhoi Su-27. It appeared first in 1997 and caught the experts by surprise with its unusual shape. Characterized by its wings, which guarantee excellent manoeuvrability and engines which achieve super-sonic speed without afterburners, the aircraft is in its design stage. It is not yet certain, that the Berkut will enter service with the Russian Air Force.

Technical data: Length: 22,60 m; Wing span: 16,70 m; Take-off-weight: 25000 kg; Max. speed: 2200 km/h; Range: 2200 km; Armament: 8-10 air-to-air missiles.

Dieser Prototyp einer neuen Generation russischer Luftüberlegenheitsjäger basiert in vielen Teilen auf der erprobten Sukhoi Su-27. Diese wurde 1997 vorgestellt und überraschte die Luftfahrtexperten wegen ihrer außergewöhnlichen Form. Charakteristisch sind die vorgepfeilten Flügel, die exzellente Manövrierfähigkeit garantieren, sowie Triebwerke für Überschallgeschwindigkeit ohne Nachbrenner. Ob die russische Luftfahrt die zur Zeit in Entwicklung stehende S-37 Berkut in Dienst stellen wird ist auf Grund der hohen Kosten ungewiss.

Technische Daten: Länge: 22,60 m; Spannweite: 16,70 m; Startgewicht: 25000 kg; Höchstgeschwindigkeit: 2200 km/h; Reichweite: 2200 km; Bewaffnung: 8-10 Luft-Luft-Raketen.

Questa evoluzione del famoso caccia da superiorità aerea SU-27 Flanker (vedi kit Italeri 187) è stato presentato nel corso del 1997, cogliendo di sorpresa gli esperti aeronautici occidentali. Caratterizzato da un'ala a freccia invertita che assicura una buona manovrabilità e motori in grado di assicurare velocità supersonica senza l'impiego di post bruciatori, l'S-37 è attualmente in sviluppo, ma non è certa la sua adozione da parte dell'aviazione russa.

Dati tecnici: Lunghezza: 22,6 m; Apertura alare: 16,70 m; Peso al decollo: 25.000 kg; Velocità massima: 2.200 km/h; Raggio d'azione: 2.200 km; Armamento: 8-10 missili aria-aria.

Ce prototype d'une nouvelle génération de chasseurs de supériorité aérienne russe utilise beaucoup d'éléments du remarquable Sukhoi Su-27. Apparu en 1997, il a surpris les experts par ses formes inhabituelles. Ses ailes lui assurent une excellente maniabilité et ses réacteurs lui permettent d'atteindre une vitesse supersonique sans post-combustion. Cet appareil est encore dans sa phase de conception et il n'est pas encore sûr que le Berkut entrera un jour en service dans la force aérienne russe.

Caractéristiques techniques: Longueur: 22,60 m; Envergure: 16,70 m; Poids au décollage: 25000 kg; Vitesse maxi: 2200 km/h; Autonomie: 2200 km; Armement: 8-10 missiles air-air

Dit prototype van een nieuwe generatie Russische gevechtsvliegtuigen is op veel punten gebaseerd op de Sukhoi Su-27. Het verscheen in 1997 en verraste de experts door zijn ongewone vormen. De karakteristieke vleugels zorgen voor een uitstekende wendbaarheid en het toestel bereikt supersonische snelheden zonder gebruik te maken van naverbranders. Het toestel is nog steeds in zijn ontwikkelingsfase en het is ook nog niet zeker of de Russische luchtmacht het zal aanschaffen.

Technische gegevens: Lengte: 22,60 m; Spanwijdte: 16,70 m; Max. gewicht: 25000 kg; Max. snelheid: 2200 km/u; Actieradius: 2200 km; Bewapening: 8-10 luchtdoelraketten.

Tämä uuden sukupolven hävittäjän prototyyppi perustuu pitkälle Venäjän ilmavoimien Sukhoi SU-27 koneen osiin. Ekspertit hämmästelivät koneen erikoista muotoilua ensiesittelyssä 1997. Vaikka silvet takavaat huippu käsiteltävyyden ja uudet moottorit yli-ääninopeudet ilmarii jälkipolintina konc on vielä suunnittelussa. Vielä ei ole varmaa tuleeko Berkut koskaan operatiiviseen käyttöön Venäjän ilmavoimissa.

Teknisiä yksityiskohtia: Pituus: 22,60 m; Kärkiväli: 16,70 m; Lentoonlähöpaino: 25000 kg; Huippunopeus: 2200 km/h; Toimintasäde: 2200 km; Aseistus: 8-10 ilmataistelu ohjusta.

Este prototipo de una nueva serie de cazas rusos de superioridad aérea está basado en gran parte en el experimentado Sukhoi Si-27. Apareció por vez primera en 1997 y sorprendió a los expertos por su forma inusual. Caracterizado por sus alas que garantizan una excelente maniobrabilidad, y por sus motores que alcanzan velocidades supersónicas sin afterburners, el aparato se halla en fase de diseño. Todavía no existe la certeza de que el Berkut entre en servicio con la Fuerza Aérea Rusa.

Características técnicas: Longitud: 22,60 m; Envergadura: 16,70 m; Peso al despegue: 25000 kg; Velocidad máxima: 2200 km/h; Autonomía: 2200 km; Armamento: 8 a 10 misiles aire/aire.

Ten prototyp rosyjskich myśliwców nowej generacji jest w dużej mierze oparty na Su-27. Pojawił się po raz pierwszy w 1997 roku zaskakując swym niezwykłym kształtem. Wyróżnia się skrzydłami, które gwarantują mu doskonałą zwrotność oraz silnikami zapewniającymi osiągnięcie szybkosci ponaddwukrotnej bez użycia dopalaczy. Samolot jest obecnie na etapie prób i nie jest jeszcze pewne czy wejdzie on do służby w lotnictwie rosyjskim.

Dane techniczne: Długość: 22,60 m; Rozpiętość skrzydeł: 16,70 m; Ciężar startowy: 25000 kg; Max. predkosć: 2200 km/h; Zasięg: 2200 km; Uzbrojenie: 8-10 rakiet powietrze-powietrze.

Detta är prototypen till en ny generation ryska stridsplan som i många detaljer baserats på den välkända och bevisligen väl fungerande Sukhoi S-27. När den visades första gången 1997 överraskades all expertis av planetis mycket goda flygegenskaper som tillsammans med en kraftfull motor ger planet överljudsfart utan att använda efterbrännkammare. Planet utprovas för närvarande men inget är klart om när eller om den kommer i operativ tjänst i det ryska flygvapnet.

Tekniska data: Längd: 22,60 m; Vingbredd: 16,70 m; Startvikt: 25000 kg; Max. hastighet: 2200 km/t; Aktionsradie: 2200 km; Bevåpning: 8-10 Luftstrids robotar.

Este prototipo da nova geração de aviões de combate Russos tem como base o Sukhoi Su-27. Apareceu pela primeira vez em 1997 e captou a atenção dos experts derivado a sua forma. Caracterizado pelas suas asas, que garantem excelente manobrabilidade e por seus motores que alcançam velocidades supersônicas sem «Afterburners». Este avião ainda somente nos planos e desenhos, não sendo certo que o Berkut venha a fazer parte da força aérea Russa.

Dados técnicos: Comprimento: 22,60 m; Envergadura: 16,70 m; Peso na decolagem: 25000 kg; Velocidade max.: 2200 km/h; Autonomia: 2200 km; Armamento: 8 - 10 misseis ar/ar.

このロシア空軍の次期制空戦闘機候補のプロトタイプには、高い評価を得ているスホーイ Su-27 戦闘機の部品が多数使われています。1997 年に初めてその姿を現し、奇抜なスタイルによって世界の航空専門家目を釘付けにしました。高い機動性能を生み出す前掠翼とアフターバーナーを備えたこの機体は現在開発段階であり、ロシア空軍への正式配備は未定です。
全長: 22,60m 全幅: 16,70m 武装: 空対空ミサイル x8-10

この機体はロシア空軍の次期制空戦闘機候補として、1997 年に初めてその姿を現し、奇抜なスタイルによって世界の航空専門家目を釘付けにしました。高い機動性能を生み出す前掠翼とアフターバーナーを備えたこの機体は現在開発段階であり、ロシア空軍への正式配備は未定です。
全長: 22,60m 全幅: 16,70m 武装: 空対空ミサイル x8-10

ATTENZIONE - Consigli utili!

Prima di iniziare il montaggio studiare attentamente il disegno. Staccare con molta cura i pezzi dalle stampate, usando un taglia-basta oppure un paio di forbici e togliere con una piccola lima o con carta vetro fine eventuali sbavature. Mai staccare i pezzi con le mani. Montarli seguendo l'ordine delle numerazioni delle tavole. Eliminare dalla stampata il numero del pezzo appena montato tagliandolo sopra una croce. Le frecce nere indicano i pezzi da incollare, le frecce bianche indicano i pezzi da montare senza colla. Usare solo colla per sovrapposizioni. A - B - C... Le lettere ai lati dei numeri indicano la stampata ove si trova il pezzo da montare. I pezzi sbarrati da una croce non sono da utilizzare.

ACHTUNG - Ein nützlicher Rat!

Vor der Montage die Zeichnung aufmerksam studieren. Die einzelnen Montageteile mit einem Messer oder einer Schere vom Spritzring sorgfältig entfernen. Eventuelle Grate werden mit einer Klinge oder feinem Schmirgelpapier beseitigt. Keinesfalls die Montageteile mit den Händen entfernen. Bei der Montage der Tafelnummern folgen. Pfeile zeigen die zu klebenden Teile während die weissen Pfeile die ohne Leim zu montierenden Teile anzeigen. Bitte nur Plastklebstoff verwenden. A - B - C... Die Buchstaben neben den Nummern zeigen auf welchem Spritzring der zu montierende Teil zu finden ist. Die mit einem Kreuz markierten Teile sind nicht zu verwenden.

ATENCIÓN - Consejos útiles!

Estudiar las instrucciones cuidadosamente antes de comenzar el montaje. Separar las piezas de las bandejas con un cuchillo afilado o un par de tijeras y retirar el exceso de plástico o rebaba. No arrancar las piezas. Montar las piezas en orden numérico. Utilizar SOLAMENTE pegamento para plástico y en poca cantidad para evitar que se dane el modelo. Las flechas negras indican las piezas que se deben pegar juntas. Las flechas blancas indican las piezas que deben ensamblarse SIN usar pegamento. A - B - C... Las letras indican en que bandeja se encuentran las piezas. Pintar las piezas pequeñas antes de separarlas de la bandeja. Retirar la pintura de los lugares por donde se deben pegar las piezas.

HUOMIO - Käytännöllisiä neuvoja

Tutki kokoonpano-ohjetta tarkkaan ennen kuin aloitat. Irrota osat askartelu-vatselästä tai saksoilla ja postia ylläpitäessä jätetä sam. Irakkeppaperilla. Älä koskaan irrota osia väkijäntä. Kokoita osat numero järjestyksessä. Käytä vain muoviliima ja säätöväkivi työhön työhön aikansaamiseksi. Muista noutaa merkityt saumojen linnoista. Väkköret nuoket taas ettei liimaa käytetä. A - B - C... Nämä kirjaimet osoittavat millä levyllä osat ovat. Rastilla merkityt osat ei käytetä. Pienet osat kannattaa maalata ennen liittämistä. Muista postaa maast maast liimauksia.

組合前請注意!

組合前請詳細閱讀說明書。用鋒利刀子或剪刀由剪環中取出零件並清除膠帶之膠殘餘物。請用細砂紙修整零件。除玻璃纖維膠合外。只用膠水專用膠合並勿用過量以免損壞模型。黑色箭標表示零件須黏合的部位。白色箭標表示零件組合不必用膠。A-B-C...這些記號表示零件可在哪一種膠帶匣內找到。紅色內取出小零件之前。先塗色。零件黏貼部位先塗色。零件黏貼部位。

貼紙使用注意!

包裝紙貼紙中剪下所需部份。然後浸入清水中約半分鐘。將黏紙貼在模型上並把黏紙邊緣弄平整。然後黏貼零件。可用一小塊清潔布修整。

くみだて前の注意

くみだてにはる前にも、よく説明書を見て、全体のくみだて方を頭に入れておいてください。部品を切り取る時は、もどらないで、ニッパーやタイプを使って慎重に行なってください。くみだては番号順に進めてください。接着剤はプラスチックモデル専用のものを使用し、少しずつつけるようにしましょう。黒い矢印は接着する所です。白い矢印は接着剤を使わずにくみだてる所です。A-B-C...はそれぞれの部品グループを示します。塗料は必ずプラスチックモデル用塗料を使用し、小さな部品はランナーにつけたまま接着するのが便利です。接着剤は塗布をはがしておいてください。

ATTENTION - Useful advice!

Study the instructions carefully prior to assembly. Remove parts from frame with a sharp knife or a pair of scissor and trim away excess plastic. Do not pull off parts. Assemble the parts in numerical sequence. Use plastic cement ONLY and use cement sparingly to avoid damaging the model. Black arrows indicate parts to be glued together. White arrows indicate on which frame the parts must be assembled WITHOUT using cement. A - B - C... These letters indicate on which frame the parts will be found. Paint small parts before detaching them from frame. Remove paint-where parts are to be cemented. Crossed out parts must not be used.

ATTENTION - Conseils utiles!

Avant de commencer le montage, étudier attentivement le dessin. Détacher avec beaucoup de soin les morceaux des moules en usant un rasoir ou bien un pair de ciseaux et couper avec une petite lame avec de papier de verre fin ébarbages éventuels. Jamais ôter les morceaux avec les mains. Monter les en suivant l'ordre de la numération des tables. Éliminer de la moule le numéro de la pièce qui vient d'être montée, en le battant avec une croix. Les flèches noires indiquent les pièces à coller, les flèches blanches indiquent les pièces à monter sans colle. Employer seulement de la colle pour plastique. A - B - C... Les lettres aux côtés des numéros indiquent la moule où se trouve la pièce à monter. Les pièces marquées par une croix ne sont pas à utiliser.

OBST! Några goda råd.

Innan man börjar bygga modellen skall man nogga studera ritninge samt nogga kontrollera att alla delarna finns med. Alla smådelar skall målas medan de sitter kvar i sin ram. Byt skäriv av en del från ramen, skär alltid försiktigt med en hobbykniv (tv. grader avfägnas enkelt med samma kniv). Vid hopsättning gör; nummeranvisningen. Stryk efterhand nummer på ritningen under monteringen. Svart pilar betyder att delar skall limmas, vita pilar att delar kan monteras utan lim. Använd endast lim avsett för polystyren. A - B - C... Bostäverna visa på vilken ram man finner delen. Överkorsade delar skall ej användas.

OPGELET - Belangrijke bemerkingen!

Bezuideer zorgvuldig het montageplan voor het bouwen. Breuk nooit onderdelen van het kader. Maak ze los met een scherp mes of kleine nageltang. Verwijder daarna al het overtollige plastic en pas de delen schoonere te lijmen. Gebruik allen lijn voor plastic modellen. Werk zorgvuldig en spaarzaam, teveel lijn zal uw model beschadigen. Zwarte pijlen duiden de te lijmen delen aan. Witte pijlen verwijzen naar bewegende delen welke niet mogen worden gelijmd. A - B - C... Deze letters geven de kaders aan waarin de onderdelen zich bevinden. Schijder de kleine onderdelen voor ze van het kader te slijpen. Verwijder de verf van de te lijmen oppervlaken.

ВНИМАНИЕ - Полезные советы

Перед сборкой внимательно изучите инструкцию. Отделяйте детали от общей отливки при помощи острого разреза или ножниц, защитите места соединения деталей и отливки, удержите общий фон отслаивающихся деталей от отливки. Детали собирайте в порядке номеров. Для сборки применяйте ТОЛЬКО специальный клей и применяйте его sparingly: его слишком необходимо для соединения деталей. Черные стрелки показывают места соединения деталей при помощи клея. Белые стрелки показывают что детали соединяются БЕЗ помощи клея. A - B - C... Эти буквы указывают на какой из отливок размещается данная деталь. Мелкие детали размещайте на отливке. Перед применением окрасьте детали значащие места соединений. Детали, зачеркнутые на рисунке отливки, не применяются.

IT: N. 1212 scale 1:72 - Suoxi S-37 Beaur

NAME _____

ADDRESS _____

TOWN _____ POSTAL CODE _____ COUNTRY _____

DATE OF BIRTH _____ PLACE OF PURCHASE: RETAIL STORE HYPER MARKET

DEFECTIVE PARTS:

ITALERI S.p.A. - Via Pradazzo, 6/B
40012 Calderara di Reno (BO) ITALY
fax: 0539 51 726 459 - e-mail: italeri@italeri.com

IT: N. 1212 echelle 1:72 - Suoxi S-37 Beaur

NOM _____

ADRESSE _____

VILLE _____ CODE POSTALE _____ PAYS _____

DATE DE NAISSANCE _____ LIEU D'ACHAT: DETAILLANT GRANDE SURFACE

PIECES DEFECTUEUSES:

ITALERI S.p.A. - Via Pradazzo, 6/B
40012 Calderara di Reno (BO) ITALY
fax: 053 726 459 - e-mail: italeri@italeri.com

IT: N. 1212 scale 1:72 - Suoxi S-37 Beaur

NAME _____

ADRESSE _____

STADT _____ POSTALEITZAHL _____ LAND _____

GEBURTSDATUM _____ ORT DES KAUFES: EINZELHANDEL ANDERE

DEFEKTE TEILE:

ITALERI S.p.A. - Via Pradazzo, 6/B
40012 Calderara di Reno (BO) ITALY
fax: 0539 51 726 459 - e-mail: italeri@italeri.com

IT: N. 1212 scala 1:72 - Suoxi S-37 Beaur

NOME _____

INDIRIZZO _____

CITTA' _____ CAP _____ NAZIONE _____

DATA DI NASCITA _____ ACQUISTATO PRESSO: NEGOZIO GRANDE MASAZZINO

PARTI DIFETTOSI:

ITALERI S.p.A. - Via Pradazzo, 6/B
40012 Calderara di Reno (BO) ITALY
fax: 053 726 459 - e-mail: italeri@italeri.com

IT: N. 1212 scale 1:72 - Suoxi S-37 Beaur

NOMBRE _____

DIRECCION _____

CIUDAD _____ CODIGO POSTAL _____ PAYS _____

NACIDIA EL _____ LUGAR DE COMPRA: DETALLISTA GRAN ALMACEN

PIEZAS DEFECTUOSAS:

ITALERI S.p.A. - Via Pradazzo, 6/B
40012 Calderara di Reno (BO) ITALY
fax: 0539 51 726 459 - e-mail: italeri@italeri.com

IT: N. 1212 scale 1:72 - Suoxi S-37 Beaur

NAAM _____

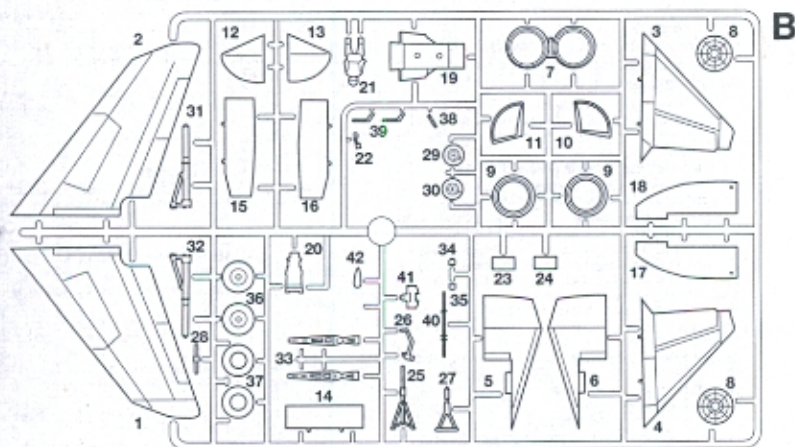
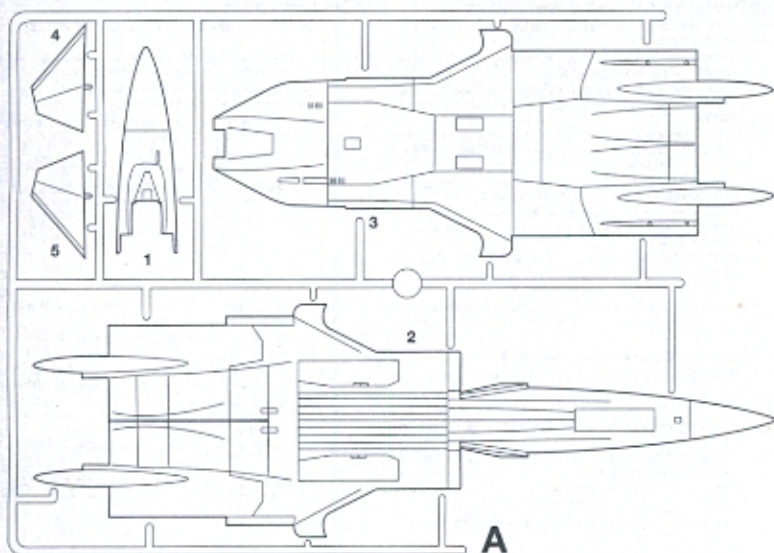
ADRES _____

GEMEENTE _____ POSTCODE _____ LAND _____

GEBOORTEDATUM _____ PLAATS VAN AANKOOP: DETAILHANDEL HYPERMARKET

DEFECTE ONDERDELEN:

ITALERI S.p.A. - Via Pradazzo, 6/B
40012 Calderara di Reno (BO) ITALY
fax: 0539 51 726 459 - e-mail: italeri@italeri.com



Legenda colori: I numeri si riferiscono all'assortimento colori ITALERI **MODEL MASTER**
 Painting instruction: The indicated colour numbers refer to the ITALERI **MODEL MASTER**
 Bemalungshinweise: Die angegebenen Farbnummern beziehen sich auf die ITALERI **MODEL MASTER**
 Mode d'utilisation de la peinture: Les références indiquées concernent les peintures ITALERI **MODEL MASTER**

A

1749 MODEL MASTER
 F.S. 37038
 Flat Black
 Schwarz (M)
 Nero (C)
 Noir Mat (M)

B

1745 MODEL MASTER
 F.S. 17875
 Insignia White
 Signalweiss (G)
 Bianco Segnale (L)
 Blanc Insignes (B)

C

1728 MODEL MASTER
 F.S. 36375
 Light Ghost Gray
 Schattengrau (M)
 Grigio Azzurro Chiaro (C)
 Gris Fantôme Clair (M)

D

1405 MODEL MASTER
 Gun Metal (Metalizer)
 Stahlblau (Metalizer)
 Metallo Scuro (Metalizer)
 Gris Metal (Metalizer)

E

1546 MODEL MASTER
 Silver
 Silber
 Argento
 Argent

F

1711 MODEL MASTER
 F.S. 34087
 Olive Drab
 Olive (M)
 Verde Oliva (C)
 Olive Sale (M)

**I** IMPORTANTI INFORMAZIONI SU QUESTO KIT

- 1 Giocattolo non adatto ai minori di 3 anni. Le piccole parti potrebbero essere ingerite o aspirate.
- 2 Presenza di estremità appuntite funzionali all'assemblaggio del modello stesso.
- 3 Fare attenzione se usate attrezzi e lame per il montaggio ad usare ferri.
- 4 **ATTENZIONE:** I colori raccomandati per questo kit sono solo per modelli adulti.
- 5 Conservare il presente indirizzo per future referenze.

ITALERI S.P.A.

Via Pradazzo, 6/B - 40012 CALDERARA DI RENO (BO) - ITALY

UK IMPORTANT INFORMATION CONCERNING THIS KIT

- 1 Toy not suitable for children under 3 years. Small parts may be swallowed or inhaled.
- 2 Kit may contain parts with sharp edges which are necessary to build an exact to scale model.
- 3 Care should be taken when using tools and modelling knives as these can cause personal injury.
- 4 **WARNING:** Paints recommended for use with this kit are for adult modellers only.
- 5 Please retain this address for future reference.

ITALERI S.P.A.

Via Pradazzo, 6/B - 40012 CALDERARA DI RENO (BO) - ITALY

F INFORMATIONS IMPORTANTES CONCERNANT CE KIT

- 1 Jouet ne convenant pas aux enfants de moins de 3 ans. Le petites pièces pourraient être avalées ou inhalées.
- 2 Présence d'extrémités en point servant au montage du modèle.
- 3 L'assemblage de ce kit requiert de l'outillage, en particulier des outils de modélisme. Veillez ces dernier avec précaution pour éviter les blessures.
- 4 **ATTENTION:** Les peintures recommandées pour ce kit sont uniquement destinées aux adultes.
- 5 Gardez cette adresse pour référence future.

ITALERI S.P.A.

Via Pradazzo, 6/B - 40012 CALDERARA DI RENO (BO) - ITALY

D WICHTIGE INFORMATION ZU DIESEM BAUSATZ

- 1 Nicht geeignet für Kinder unter 3 Jahren wegen Vorhandensein von Kleinteilen.
- 2 Bausatz kann scharfe Kanten enthalten, die für eine modelleutrophe Nachbildung notwendig sind.
- 3 Vorsicht im Umgang mit Werkzeugen und Modellbauelementen, da diese Verletzungen verursachen können.
- 4 **ACHTUNG:** Die für diesen Bausatz empfohlenen Farben sind für Kinder nicht geeignet.
- 5 Behalten Sie die Herstelleradresse für eventuelle Reklamationen.

ITALERI S.P.A.

Via Pradazzo, 6/B - 40012 CALDERARA DI RENO (BO) - ITALY

Kundendienst für Deutschland:
Gebr. FALLER GmbH 78148 Göttingen**NL** BELANGRIJKE INFORMATIE AANGAANDE DIT MODEL

- 1 Speelgoed niet geschikt voor kinderen onder de 3 jaar. De kleine stukjes kunnen ingeslikt of opgezogen worden.
- 2 Er zijn voor de montage van dit model functionele puntige uiteinden.
- 3 Voorzichtigheid is gewenst bij het gebruik van gereedschap en hoortuimessen ter voorkoming van letsel.
- 4 **WAARSCHUWING:** Modelbouwvet zoals aangegeven voor dit model is alleen geschikt voor gebruik door volwassenen.
- 5 Behoud dit adres voor toekomstig gebruik.

ITALERI S.P.A.

Via Pradazzo, 6/B - 40012 CALDERARA DI RENO (BO) - ITALY

E INFORMACION IMPORTANTE SOBRE ESTA MAQUETA

- 1 Juguete no apto para menores de 3 años. Las partes pequeñas podrían ser ingeridas o aspiradas.
- 2 Presencia de extremidades apuntadas funcionales al montaje del modelo mismo.
- 3 Tengs cuidado al utilizar las herramientas y cuchillas de trabajo, ya que pueden causar daños personales.
- 4 **ATENCIÓN:** Las pinturas recomendadas para esta maqueta son solo para modelistas adultos.
- 5 Conservar la presente dirección para futuras referencias.

ITALERI S.P.A.

Via Pradazzo, 6/B - 40012 CALDERARA DI RENO (BO) - ITALY

P INFORMAÇÃO IMPORTANTE SOBRE ESTE KIT

- 1 Não é recomendado a crianças com idade inferior a 3 anos.
- 2 Presença de pontas aguçadas que servem para a montagem do modelo.
- 3 Recomendamos muito cuidado no uso de ferramentas e objectos cortantes pois podem causar acidentes pessoais.
- 4 **ATENÇÃO:** As tintas recomendadas para este kit são somente para uso de adultos.
- 5 Conserve este endereço para futuras referências.

ITALERI S.P.A.

Via Pradazzo, 6/B - 40012 CALDERARA DI RENO (BO) - ITALY

SE TÄRKEITÄ TIETOJA KOKKIEEN TÄTÄ RAKENNUSKITILÄÄ!

- 1 Tutustu tarkoin rakennussarjan rakennusohjeeseen ennen rakentamisen aloittamista.
- 2 Tarvitta työkaluja ja välineitä käytettäessä on noudatettava erityistä huolellisuutta tapporiskien välttämiseksi.
- 3 Involtoissa muovissa välttämättä saatava kaltaisuuttahan jättä jättä. Näitä on poistettava viilalla tai hionnapaperilla huolellisuutta noudattaen.
- 4 Säilytä sarjaa alle 3-vuotiaiden lasten ulottumattomissa eikä jouta pienet osat voidaan irrottaa. Älä anna lasten missään olosuhteissa koskettaa kielellä tai imeti metalli- tai sähköä.
- 5 Valtuutuneita (vaselin, valokiviä) ym. miksi sarjassa mukana, ei esse niellä eikä missään tapauksessa päästä suunsa tai silmiin.
- 6 Säilytä tämä ohjelehtien mahdollista tarvetta silmälläpitäen, sillä se sisältää ECC-ryhmittä nimen ja osoitteen jolla on vastaukset tiedot maahanmuutosta.

VAROITUS: Ohjeissa suositellut maalit ovat vain aikuisille mallinrakentajille tarkoitettuja.

ITALERI S.P.A.

Via Pradazzo, 6/B - 40012 CALDERARA DI RENO (BO) - ITALY

N ADVARSEL - VIKTIG INFORMASJON OM BYGGESETTET

- 1 Må ikke gå til barn under 3 år. Små deler kan sette seg fast i halsen eller neset.
- 2 Se opp for spisse kanter, som brukes ved montering av modellen.
- 3 Unnskjørhet når verktøy og spesialverktøy brukes, da de kan påføre personskader.
- 4 **ADVARSEL:** Malinger som anbefales bruk med dette settet er beregnet bare for voksne modellbygere.
- 5 Spar denne adressen til fremtidig bruk.

ITALERI S.P.A.

Via Pradazzo, 6/B - 40012 CALDERARA DI RENO (BO) - ITALY

DK VIKTIG INFORMATION FOR SAMLESET

- 1 Anbefales ikke til børn under 3 år. Indeholder små dele.
- 2 Sørg for ikke at komme i kontakt med skarpe kanter hvilket er nødvendigt for at lave en nøjagtig model.
- 3 Vær forsigtig ved brug af værktøj - skarpe knive og lignende.
- 4 **Forsigtig!** Malinger der anbefales er beregnet til voksne brug.
- 5 Spar denne adresse for evt. henvendelse.

ITALERI S.P.A.

Via Pradazzo, 6/B - 40012 CALDERARA DI RENO (BO) - ITALY

S VIKTIG INFORMATION OM DENNE BYGGESATS

- 1 Vær nøye att ikke och helt förtill instruktionsboken innan du börjar bygga ditt byggsatt. (Instruktionsboken medföljer byggsattens).
- 2 Vår byggsatt av denna modell används skarp och andra verktyg. Vår försiktighet vid användningen av dessa för att undvika personskador.
- 3 När du kross plastdelarna från gjutningen kan det uppstå vassa eller skarpa kanter. Jämna till dessa med fil eller sandpapper.
- 4 Vissa delar är kläddepåse från gjutningen kan det uppstå vassa eller skarpa kanter. Jämna till dessa med fil eller sandpapper.
- 5 Vissa delar är kläddepåse och därför måste barn under 30 månader hållas under uppsikt. De får inte nålas att stoppa i munnen några som helst delar som följer med denna byggsatt.
- 6 Fett eller smörjmedel, som kan modifiera denna byggsatt, får ej användas eller sväljas. Åka öppen.
- 7 Detta dokument skall sparas som referens. Innehåller uppgifter om ECC tillverkaren och motvarnande uppgifter om importören.
- 8 **WARNING:** Färger som rekommenderas till denna byggsatt är avsedda endast för vuxna modellbyggare.

ITALERI S.P.A.

Via Pradazzo, 6/B - 40012 CALDERARA DI RENO (BO) - ITALY

HR PROČITATI I SAČUVATI

- 1 Igračke neprimkladne za djecu mlađu od 3 godine, jer bi mogli progutati ili udahnuti sitne dijelove.
- 2 Pritužno krajnjih oštih dijelova pri montazi istog modela.
- 3 Ako upotrebljavate alat i nožice za montiranje obradite pažljivo da se ne poželete.
- 4 Beje su preporučene za ovaj model iste samo za odrasle modelare.
- 5 Sačuvati ovu adresu za buduća obavještenja.

ITALERI S.P.A.

Via Pradazzo, 6/B - 40012 CALDERARA DI RENO (BO) - ITALY

H EOLVSMI ÉS BETARTANI

- 1 A játék nem adható 3 éven aluli kiskorúknak, mert lenyelnék vagy lélegeztetnék a kis részeket.
- 2 A modellezéshez éles eszközökhöz (pl. kések, vágószerszámok) használja, vigyázzon, hogy meg ne sérüljen magját!
- 3 Az éles részekhez javasolt a részeket csak felnőtteknek ajánljuk.
- 4 Kérjük, hogy őrizze meg ezt a címet további hírvételek céljából.

ITALERI S.P.A.

Via Pradazzo, 6/B - 40012 CALDERARA DI RENO (BO) - ITALY

CZ ČTĚTE A USCHOVĚJTE

- 1 Hračka není vhodná pro děti do 3 let, protože by mohly spolknout nebo vdechnout malé části.
- 2 U modelu se nachází špičaté okraje nutné k sestavě velmi samotárně modelu.
- 3 Používejte li k sestavení ostré nástroje a čepce, dajte pozor, abyšte se neporaníte.
- 4 Barvy, které doporučujeme pro tento soubor jsou určeny jenom dospělým modelářům.
- 5 Uchovejte tuto adresu k případným budoucím referencím.

ITALERI S.P.A.

Via Pradazzo, 6/B - 40012 CALDERARA DI RENO (BO) - ITALY

PL PRZECYTAĆ I ZACHOWAĆ

- 1 Zabawka nie jest przeznaczona dla dzieci poniżej 3 lat, względu na małe części.
- 2 Zabawka może zawierać części z ostrymi krawędziami - jest to konieczne dla dokładnego odwzorowania modelu w skali.
- 3 Należy uważać używając noży i narzędzi do montażu.
- 4 **UWAGA:** farby polecane do malowania tego modelu nie powinny być używane przez dzieci dot 3 lat.
- 5 Zachowaj niniejszy adres dla przyszłych referencji.

ITALERI S.P.A.

Via Pradazzo, 6/B - 40012 CALDERARA DI RENO (BO) - ITALY

TR OKUMENLİ BİLGİLER-LÜTFEN SAKLAYINIZ

- 1 3 Yaşından küçük çocuklar için uygun değildir. Yatablecekleri küçük parçalar içermektedir.
- 2 Keskin uçlu bir model oluşturmaları için gerekebilecek sivri kenarlı parçalar içerir.
- 3 Yüzün çizimini yapmak bığacı ve diğer gibi aletlerin kullanılmasına bağlıdır. Herhangi bir yaralanmaya sebep olmamak için çok dikkat edilmelidir.
- 4 **Dikkat:** Model için kullanılan tavsiye edilen boyalar sadece yetişkinlerin kullanmaları için uygundur.
- 5 Başvurunuz için lütfen aşağıdaki adresi kaydediniz.

ITALERI S.P.A.

Via Pradazzo, 6/B - 40012 CALDERARA DI RENO (BO) - ITALY

РУССКИ ПРОЧИТИТЕ И ЗАПОМНИТЕ

- 1 Во избежание попадания мелких деталей в рот дошкольного пути не дайте детям младше трех лет.
- 2 Набор может содержать детали с острым краем, которые необходимо при монтаже использовать с осторожностью.
- 3 Необходимо соблюдать осторожность при работе с резакми и другими инструментами, поскольку они могут вызвать травмы.
- 4 **ВНИМАНИЕ!** Краски, рекомендуемые для окраски модели, могут использоваться только взрослыми модельстами.
- 5 Сохраните адрес производителя для будущих обращений.

ITALERI S.P.A.

Via Pradazzo, 6/B - 40012 CALDERARA DI RENO (BO) - ITALY

GR ΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΑΡΗΦΟΡΙΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟ ΚΙΤ

- 1 Αποφύλαξη για παιδιά κάτω από 3 ετών, γιατί περιέχει μικρά κομμάτια.
- 2 Το κιτ περιέχει μέρη με αιχμηρές άκρες τα οποία είναι απαραίτητα για την κατασκευή του Βοστάνου Ηε. αναφέρεται.
- 3 Προσοχή κατά τη χρήση Βοστάνου Ηε. εργαλείων και κλιμακίων τα οποία Βοστάνου Ηε. εργαλείων κατασκευάζονται.
- 4 Προσοχή τα χρώματα που συστήνουμε για το χρωματισμό του κιτ είναι για ενήλικες Βοστάνου Ηε. εργαλείων.
- 5 Παρακαλούμε κρατήστε για διευκόλυνση του Βοστάνου Ηε. εργαλείων.

ITALERI S.P.A.

Via Pradazzo, 6/B - 40012 CALDERARA DI RENO (BO) - ITALY

- 1 このキットは3歳未満の子供が遊ばないための年齢以上の子供にのみ適しています。
- 2 このキットには鋭い端の部品が含まれており、鋭い端の部品を扱う際には注意が必要です。このキットには、鋭い端の部品が含まれています。
- 3 工具やナイフなどを使用する場合は非常に注意してください。ケガを招く可能性があります。
- 4 警告：このキットで推奨されている塗料は成人モデラーの使用に限定されています。
- 5 将来の参考のためにこの住所を保存してください。

ITALERI S.P.A.

Via Pradazzo, 6/B - 40012 CALDERARA DI RENO (BO) - ITALY

重要説明：由於包含細小部份，此

模型不適合3歲或以下兒童。

由於製作上的比例及真實性起見，

此模型的部分可能帶有銳角。

當使用其他模型工具如剪刀等時，

請留意安全。

注意：此模型所指定塗料只適合

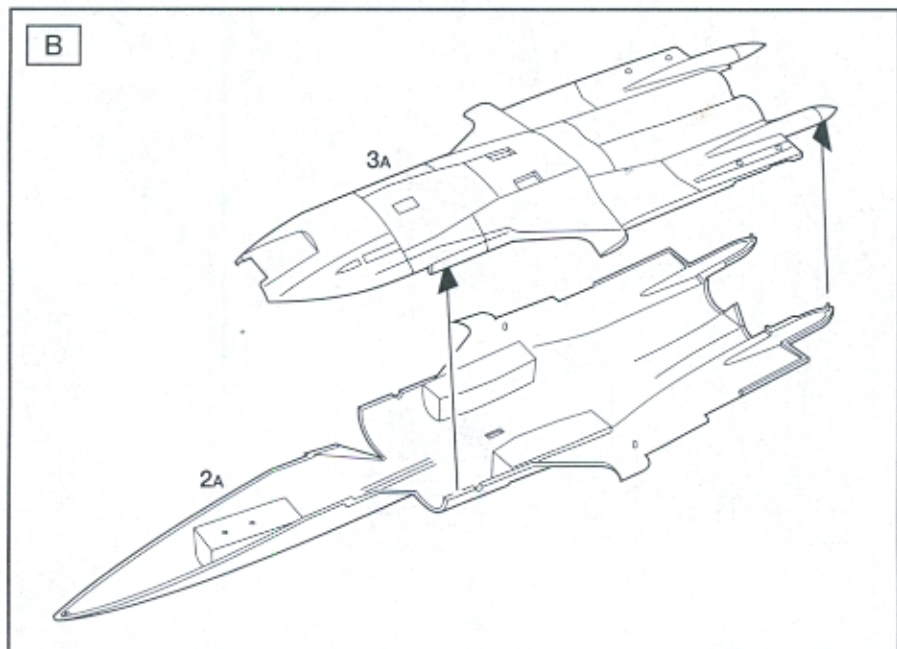
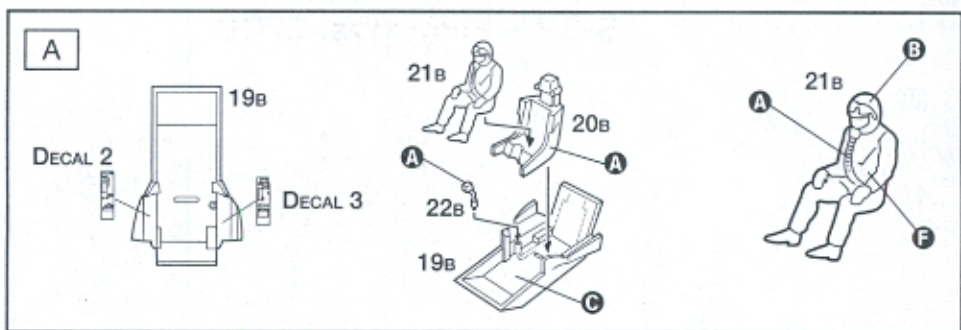
成年人使用。

請保留此地址作日後參考。

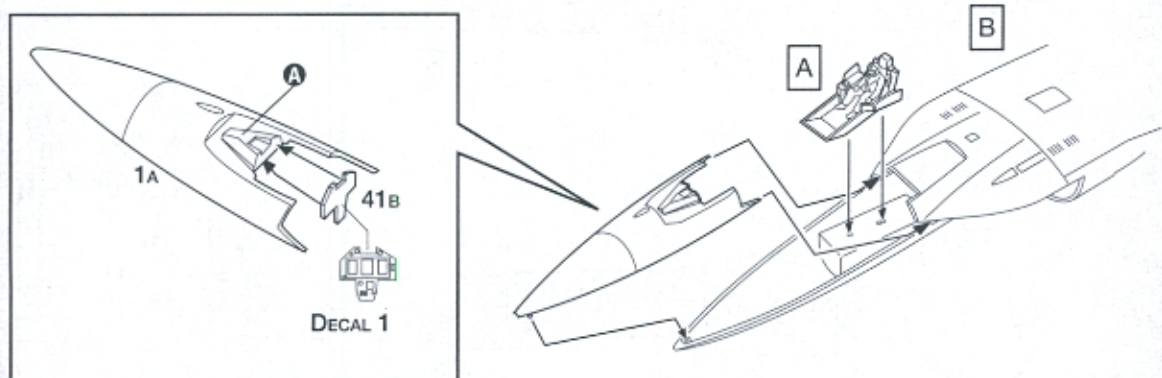
ITALERI S.P.A.

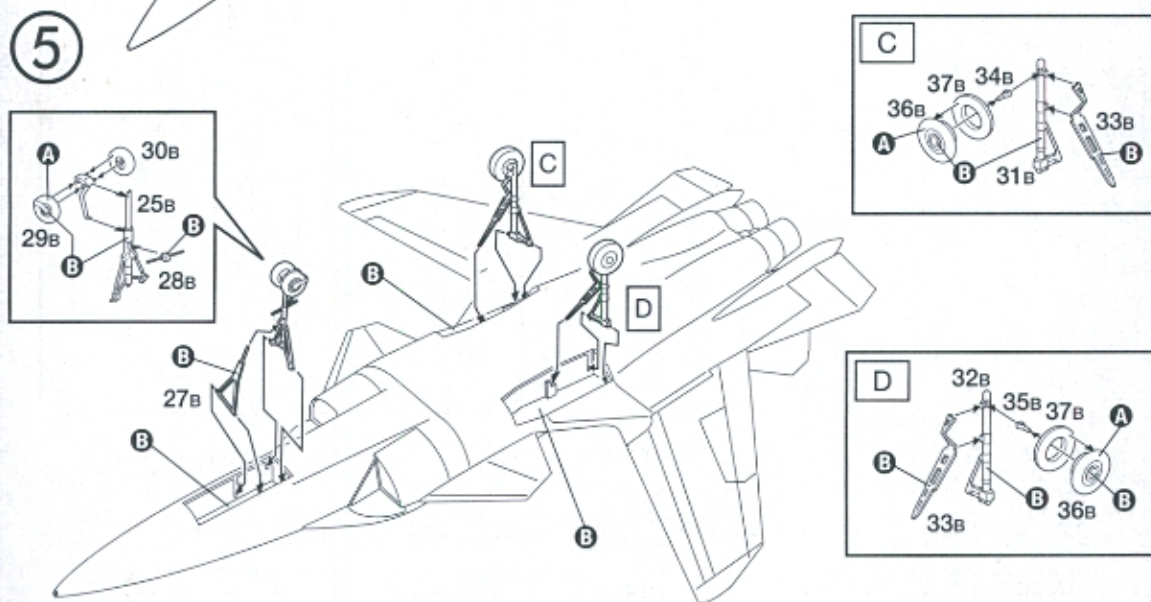
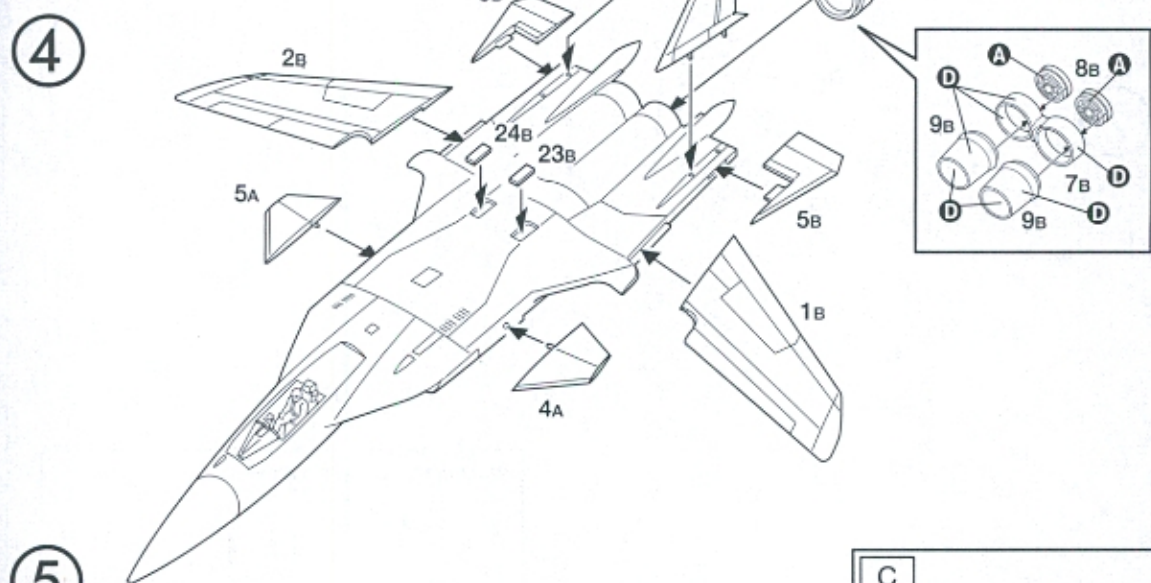
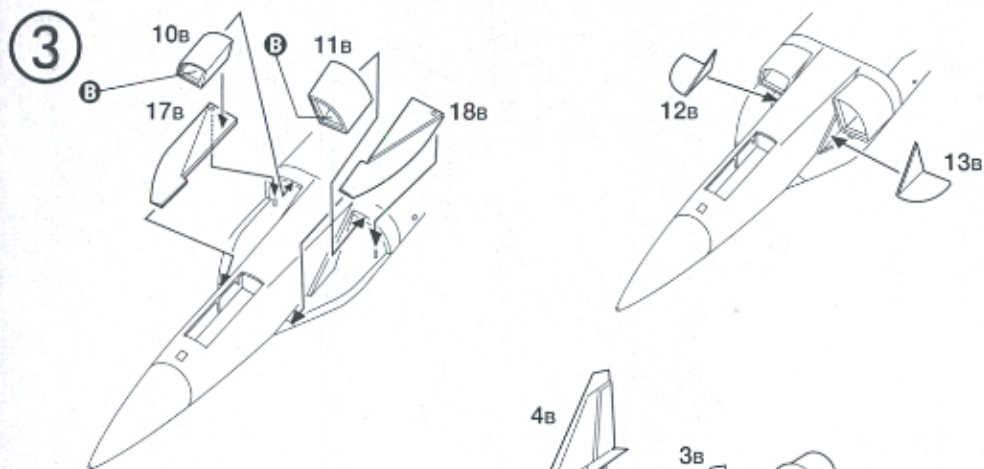
Via Pradazzo, 6/B - 40012 CALDERARA DI RENO (BO) - ITALY

1

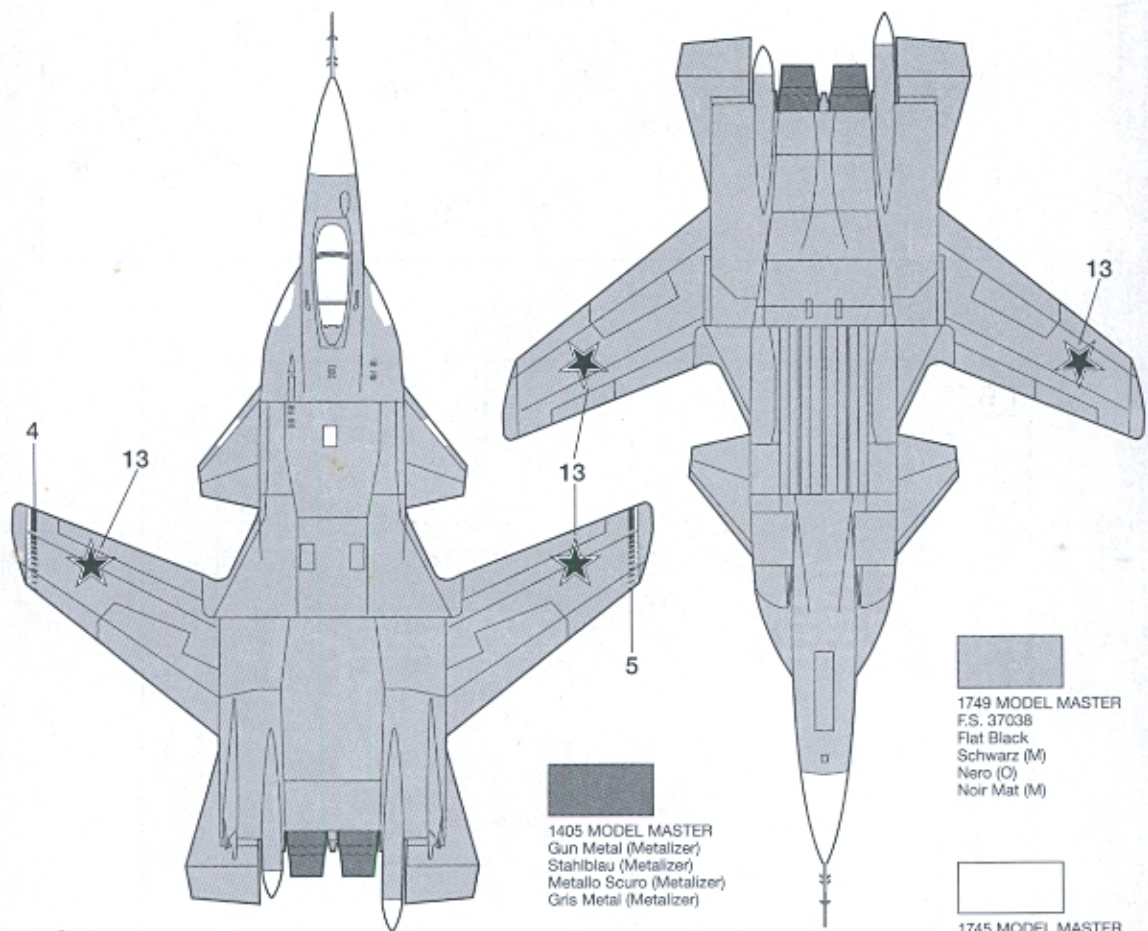


2





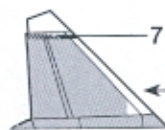
«S-37 - PROTOTYPE, 2000



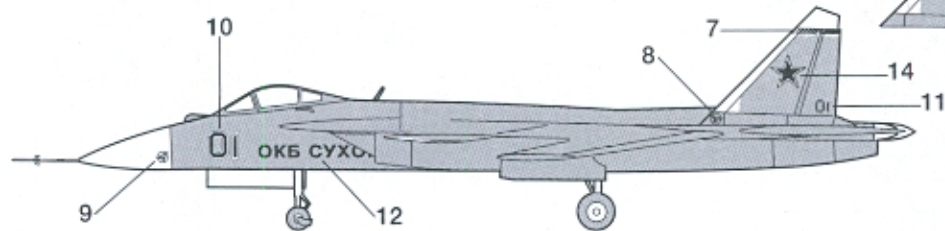
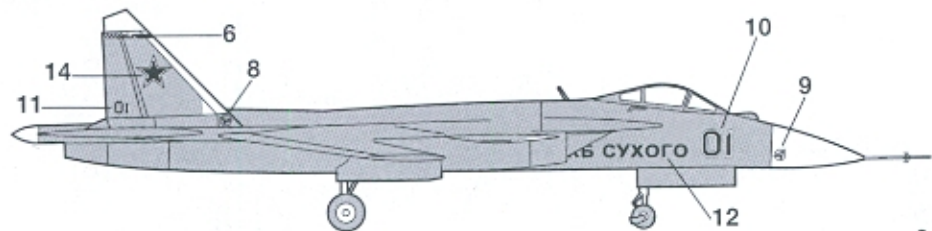
1405 MODEL MASTER
Gun Metal (Metalizer)
Stahlblau (Metalizer)
Metallo Scuro (Metalizer)
Gris Metal (Metalizer)

1749 MODEL MASTER
F.S. 37038
Flat Black
Schwarz (M)
Nero (C)
Noir Mat (M)

1745 MODEL MASTER
F.S. 17875
Insignia White
Signalweiss (G)
Bianco Segnale (L)
Blanc Insignes (B)



INSIDE RUDDER



INSIDE RUDDER

